



# 8º Congresso de extensão universitária da UNESP

"Diálogos da Extensão:  
do saber acadêmico à prática social"



## Experiências em formação inicial de professores e o ensino-aprendizagem de Língua Italiana para a terceira idade

Gabrielle Cristina Baumann Salvatto, Profa Dra. Denise Maria Margonari, Campus de Araraquara, Faculdade de Ciências e Letras, Letras, gabriele\_baumann@hotmail.com, PROEX – Projeto de Extensão Universitária (apoio).

**Eixo: Direitos, Cidadania e Expressões para o Exercício da Cidadania**

### Eixo 1: Direitos, Cidadania e Expressões para o Exercício da Cidadania

#### Resumo

O presente trabalho é resultado do projeto "Ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras para a terceira idade", desenvolvido junto ao Núcleo da Universidade Aberta à Terceira Idade, UNATI/UNESP, Campus de Araraquara, que se propõe a oferecer cursos de língua estrangeira (Italiano) ao núcleo local de participantes, uma demanda crescente desde a sua implantação, em 1995, com o Projeto Sênior.

**Palavras Chave:** terceira idade, italiano, língua estrangeira

#### Abstract:

This work is the result of the project "Teaching and learning foreign languages to Seniors", developed by the core of the Open University for Seniors, UNATI/UNESP/Araraquara, which aims to offer foreign language courses (Italian) to the local core participants, a growing demand since its implementation, in 1995, with the Senior Project.

**Keywords:** Seniors, Italian, foreign language

#### Introdução

De acordo com o IBGE – Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (2002), o aumento na expectativa de vida no Brasil e no mundo devido à queda na taxa de natalidade e aos avanços biotecnológicos, o envelhecimento da população brasileira tem se mostrado e também tem acompanhado uma tendência mundial. Neste sentido, buscamos desenvolver um projeto junto ao Núcleo da Universidade Aberta à Terceira Idade, UNATI/UNESP/Araraquara, oferecendo cursos de nível básico de Língua Italiana ao núcleo local de participantes, que apresenta uma demanda crescente desde a sua implantação, em 1995, com o Projeto Sênior.

#### Objetivos

Devido à escassez de materiais e pesquisas sobre o ensino para esta faixa etária, nos baseamos em estudos e pesquisas recentes (PIZZOLATO, 1995; SCOPINHO, 2014 e 2009 e BALBONI, 2014), associadas aos objetivos estabelecidos para a formação de professores de Letras, abordando aspectos a serem considerados na relação do processo de ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras, mais especificamente o adulto na terceira idade, englobando as características peculiares dessa faixa etária. Dentre eles, destacamos:

- Suprir a demanda existente no município de Araraquara no que diz respeito ao ensino de línguas



# 8º Congresso de extensão universitária da UNESP

"Diálogos da Extensão:  
do saber acadêmico à prática social"



estrangeiras para a terceira idade junto ao Núcleo da Universidade Aberta à Terceira Idade, UNATI/UNESP/Araraquara.

- Fornecer ao aluno subsídios para que ele possa refletir acerca da situação atual do ensino de línguas no Brasil, oferecendo fundamentação teórica básica sobre o ensino de línguas estrangeiras para a terceira idade, de modo a propiciar a estruturação de seu futuro trabalho como professor, face às diferentes realidades educacionais em que poderá atuar.

- Levar o graduando em Letras a desenvolver a capacidade de avaliar propostas de atividades apresentadas e discutidas, de forma que proponha uma transposição para o seu contexto de atuação junto aos idosos, estimulando a formação inicial desses alunos por meio do contato com a docência, participando ativamente do processo de seleção de conteúdos e de materiais didáticos adequados ao nível e aos interesses das turmas.

Acreditamos, assim, que tanto os fundamentos teóricos quanto os objetivos elencados nos permitem trabalhar com maior clareza na seleção de conteúdos e materiais didáticos adequados a esse público-alvo.

## Material e Métodos

Trazemos como estratégias para o desenvolvimento dos Fundamentos Teóricos as leituras de textos acerca das diferentes abordagens e metodologias de ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras, especialmente no Brasil, que contemplassem o conteúdo a ser trabalhado, bem como as discussões focando a aula comunicativa de Italiano como língua estrangeira para a terceira idade. Assim, de acordo com essas estratégias, o projeto tem se desenvolvido por meio da seleção e da confecção de materiais didáticos e de atividades bem sucedidas, adequados aos interesses e às necessidades específicas dessa clientela, tendo como base os fundamentos da abordagem comunicativa do ensino de línguas.

## Resultados e Discussão

O trabalho aqui apresentado encontra-se em desenvolvimento, porém, pode-se dizer que até o presente momento, os resultados das atividades e dos materiais didáticos aplicados têm motivado os idosos para a aprendizagem do Italiano, tanto que os participantes estão engajados no segundo

módulo do curso e também solicitaram a ampliação do projeto, de modo que eles também pudessem estudar a Língua Inglesa e a Alemã.

No primeiro semestre de 2014 foram formadas duas turmas de quinze participantes de nível básico de Língua Italiana, que frequentaram as aulas durante duas horas semanais. Os alunos-professores que ministraram essas aulas atuaram como voluntários e foram graduandos em Italiano concluintes do quarto ano do Curso de Letras. Já no segundo semestre, o projeto contou com a participação de uma professora já formada, também egressa do Curso de Licenciatura em Letras da UNESP/Araraquara. No segundo semestre também houve o interesse do público-alvo pelo aprendizado da Língua Inglesa e as aulas foram desenvolvidas por outra aluna-professora, na Chácara Sapucaia.



**Figura 1.** Primeira aula do curso de Italiano da UNATI/UNESP Araraquara, em 03/04/2014, com o aluno-professor Sérgio Gabriel Muknicka.



# 8º Congresso de extensão universitária da UNESP

"Diálogos da Extensão:  
do saber acadêmico à prática social"

Realização:  
**unesp**  
UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA  
"JULIO DE MESQUITA FILHO"  
**PROEX**  
PROGRAMA DE EXTENSÃO PROFISSIONAL



**Figura 2.** Apresentação de encerramento do primeiro semestre de 2014 na Festa Junina, na ASCAR. Alunas da Profa. Gabrielle Cristina Baumann Salvato cantando a música "Sabato Sera", de Bruno Filippini.



**Figura 4** – Apresentação do projeto no "XXX Congresso Internacional de Lengua y Literatura Italianas de ADILLI", em Buenos Aires, em 01/10/2014.



**Figura 3.** Início das aulas do segundo semestre de 2014, com a Profa. Aline Cristiane Peleteiro.



**Figura 5:** Confraternização de final de ano da Universidade Aberta à Terceira Idade, com professora Edvani Aparecida Vicente Dotta, da Faculdade de Odontologia e coordenadora geral da Universidade Aberta à Terceira Idade, professora Gabrielle Cristina Baumann Salvato, professora Aline Cristiane Peleteiro, professor Sérgio Gabriel Muknicka e professora Denise Maria Margonari, coordenadora do projeto piloto "Ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras para a terceira idade"





# 8º Congresso de extensão universitária da UNESP

"Diálogos da Extensão:  
do saber acadêmico à prática social"



## Conclusões

Consideramos que a sala de aula seja um ambiente pedagogicamente muito rico, pois é nele que se dá o encontro entre os principais atores do processo de ensino-aprendizagem e onde acontece a prática na língua-alvo. Consideramos, ainda, que a união de nossos estudos e a seleção de materiais didáticos adequados à terceira idade, buscando diversificar as atividades e trabalhar de acordo com os pressupostos da abordagem comunicativa, demonstram que a prática reflexiva do professor propicia um trabalho mais produtivo e motivador.

## Agradecimentos

Agradecemos à PROEX pelo apoio financeiro, à Profa. Dra. Edvani Aparecida Vicente Dotta, coordenadora do núcleo local da UNATI/Araraquara e aos professores participantes, que atuaram como voluntários.

BALBONI, P. E. **Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera**. Torino: Loescher, 2014.

PIZZOLATO, C. E. **A sala de aula de língua estrangeira com adultos de terceira idade**. (Dissertação de Mestrado em Estudos da Linguagem) – Campinas: Unicamp, 1995.

SCOPINHO, R. A. **Crenças e motivação em contexto de língua estrangeira para a terceira idade**: Subsídios para o desenvolvimento de competências do professor. 2014. Tese. (Mestrado em Linguística) - Universidade Federal de São Carlos, São Carlos, 2014.

\_\_\_\_\_. **Subsídios para elaboração e utilização de material didático de língua estrangeira para a terceira idade**. 2009 149 f. Dissertação (Mestrado em Linguística) - Universidade Federal de São Carlos, São Carlos, 2009.